

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 17. februāris)

par to, ka Eiropas Kopienas vārdā noslēdz Konvenciju par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem

(2005/370/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) ANO/EEK Konvencijas par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem ("Orhūsas Konvencija") mērķis ir sabiedrībai piešķirt tiesības, kā arī pusēm un valsts iestādēm paredzēt pienākumus attiecībā uz pieeju informācijai, kā arī sabiedrības dalību un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem.
- (2) Uzlabota sabiedrības pieeja informācijai, kā arī sabiedrības plašāka dalība lēmumu pieņemšanā un iespēja griezties tiesu iestādēs ir būtiski līdzekļi, lai nodrošinātu sabiedrības informētību vides jautājumos un veicinātu vides aizsardzības tiesību aktu labāku īstenošanu un izpildi. Tādējādi tas palīdz stiprināt un padarīt efektīvāku vides aizsardzības politiku.

- (3) Orhūsas Konvenciju ratificē, pieņem vai apstiprina, vai arī tai pievienojas valstis un reģionālas ekonomiskās integrācijas organizācijas.
- (4) Saskaņā ar Orhūsas Konvenciju reģionālajām ekonomiskās integrācijas organizācijām ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instrumentos jānorāda savas kompetences apjoms attiecībā uz jautājumiem, ko reglamentē Konvencijā.
- (5) Saskaņā ar Līgumu, un jo īpaši ar tā 175. panta 1. punktu, Kopiena kopā ar dalībvalstīm ir tiesīga slēgt starptautiskus nolīgumus un īstenot no tiem izrietošos pienākumus, kas palīdz sasniegt Līguma 174. pantā izklāstītos mērķus.
- (6) Kopiena un lielākā daļa dalībvalstu Orhūsas Konvenciju parakstīja 1998. gadā un kopš tā laika darbojas, lai apstiprinātu Konvenciju. Tikmēr attiecīgos Kopienas tiesību aktus saskaņo ar Konvenciju.
- (7) Orhūsas Konvencijas mērķis, kas izklāstīts tās 1. pantā, atbilst Kopienas vides politikas mērķiem, kuri uzskaitīti Līguma 174. pantā un saskaņā ar kuriem Kopiena, kas daļa kompetenci ar tās dalībvalstīm, jau ir pieņēmusi visaptverošus tiesību aktus, kas attīstās un palīdz ne tikai ar savām iestādēm, bet arī dalībvalstu valsts iestādēm sasniegt Konvencijas mērķi.

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 31.3.2004.

(8) Orhūsas Konvencija būtu jāapstiprina,

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir pilnvarotas Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram deponēt apstiprināšanas instrumentu, kā noteikts Orhūsas Konvencijas 19. pantā.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienlaikus norīkotā persona vai personas deponē šā lēmuma pielikumā ietvertās deklarācijas, kā noteikts Orhūsas Konvencijas 19. pantā.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā ir apstiprināta ANO/EEK Konvencija par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem ("Orhūsas Konvencija").

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 17. februārī

Orhūsas Konvencijas teksts ir pievienots šim lēmumam.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J.-C. JUNCKER

PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENAS DEKLARĀCIJA SASKAŅĀ AR 19. PANTU KONVENCIJĀ PAR PIEEJU INFORMĀCIJAI, SABIEDRĪBAS DALĪBU LĒMUMU PIENĒMŠANĀ UN IESPĒJU GRIEZTIES TIESU IESTĀDĒS SAISTĪBĀ AR VIDĒS JAUTĀJUMIEM

Eiropas Kopiena paziņo, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu, Kopiena ir tiesīga slēgt starptautiskus nolīgumus un īstenot no tiem izrietošos pienākumus, kas palīdz sasniegt šādus mērķus:

- saglabāt, aizsargāt un uzlabot vides kvalitāti,
- aizsargāt cilvēku veselību,
- apdomīgi un racionāli izmantot dabas resursus,
- starptautiskā līmenī veicināt pasākumus, kas risina reģionu vai pasaules mēroga vides problēmas.

Eiropas Kopiena turklāt paziņo, ka tā jau ir pieņēmusi vairākus tās dalībvalstīm saistošus juridiskus instrumentus, ar ko īsteno šo Konvenciju, un ka tā iesniegs šo juridisko instrumentu sarakstu depozitāram un attiecīgi atjauninās, kā noteikts Konvencijas 10. panta 2. punktā un 19. panta 5. punktā. Jo īpaši Eiropas Kopiena paziņo arī to, ka spēkā esošie juridiskie instrumenti pilnībā neaptver to pienākumu izpildi, kas izriet no Konvencijas 9. panta 3. punkta, un ka tie attiecas uz administratīvām un tiesu procedūrām, lai apstrīdētu privātpersonu un valsts iestāžu, kas nav Eiropas Kopienas iestādes, darbību vai bezdarbību saskaņā ar Konvencijas 2. panta 2. punkta d) apakšpunktu, un ka tādējādi laikā, kad Eiropas Kopiena Konvenciju apstiprina, par šo pienākumu izpildi ir atbildīgas dalībvalstis, un tās turpina būt atbildīgas, ja vien Kopiena, īstenojot pilnvaras saskaņā ar EK līgumu, nepieņem Kopienas tiesību aktus, kuri attiecas uz šo saistību izpildi, un kamēr Kopiena nepieņem šādus tiesību aktus.

Visbeidzot, Kopiena atkārtoti uzsver deklarāciju, ko tā iesniedza, parakstot Konvenciju, par to, ka Kopienas iestādes Konvenciju piemēros saskaņā ar pašreizējiem un turpmākiem noteikumiem par piekļuvi dokumentiem un citiem attiecīgajiem Kopienas noteikumiem jomā, uz ko attiecas Konvencija.

Eiropas Kopiena ir atbildīga par to pienākumu izpildi, kuri izriet no Konvencijas un uz kuriem attiecas spēkā esošie Kopienas tiesību akti.

Kopienas kompetences īstenošana pēc savas būtības nepārtraukti attīstās.

EIROPAS KOPIENAS DEKLARĀCIJA PAR DAŽIEM ĪPAŠIEM DIREKTĪVAS 2003/4/EK NOTEIKUMIEM

Saistībā ar Orhūsas Konvencijas 9. pantu Eiropas Kopiena aicina Konvencijas Līgumslēdzējas puses ņemt vērā 2. panta 2. punktu un 6. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 28. janvāra Direktīvā 2003/4/EK par vides informācijas pieejamību sabiedrībai. Šie noteikumi Eiropas Kopienas dalībvalstīm dod iespēju izņēmuma gadījumos un stingri noteiktos apstākļos dažas iestādes un struktūras izslēgt no pārskatīšanas procedūru noteikumiem attiecībā uz lēmumiem par informācijas pieprasījumiem.

Tādēļ tas, ka Eiropas Kopiena ratificē Orhūsas Konvenciju, ietver visas Eiropas Kopienas dalībvalstu atrunas tiktāl, ciktāl šādas atrunas ir saderīgas ar Direktīvas 2003/4/EK 2. panta 2. punktu un 6. pantu.